



ЭЛЕКТРИЧЕСКИ ВСТРАИВАЕМЫЕ  
ДУХОВЫЕ ШКАФЫ

RU

## ИНСТРУКЦИЯ

по установке, эксплуатации и уходу

Модели

DE-609, DE-609BL, DE-609WH

ЭЛЕКТР КІРІСТІРІЛЕТІН  
ДУХОВКА ШКАФТАРЫ  
орнату, пайдалану және күту

KZ

## НҰСҚАУЛЫҒЫ

Үлгілер

DE-609, DE-609BL, DE-609WH

**RU**

. . . . . 1

**KZ**

. . . . . 17

## Уважаемый, покупатель!

Мы благодарим Вас за выбор электрического духового шкафа швейцарской торговой марки MBS. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей Инструкцией перед началом пользования.

Монтаж и подключение электрического духового шкафа должны быть произведены только квалифицированным специалистом в соответствии с правилами, изложенными в настоящей Инструкции. Производитель (поставщик) не несет ответственность в случае поломки или повреждения изделия в результате несоблюдения настоящей Инструкции.

Настоящая инструкция была разработана для обеспечения вашей безопасности и безопасности окружающих. Поэтому, мы просим вас внимательно ее прочитать, перед тем как устанавливать прибор и начать им пользоваться. Сохраните данную инструкцию, чтобы при необходимости обращаться к ней впоследствии. Если прибор будет продан или передан другому лицу, удостоверьтесь, что данная инструкция была передана новому владельцу.

## Установка

- Установка прибора и его подключение к электрической сети должны выполняться только **КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ**. Перед выполнением любых операций, важно проверить, что прибор **ОТКЛЮЧЕН** от электрической сети.
- Недопустимо пытаться изменить характеристики данной продукции.
- После того как прибор был распакован, убедитесь, что он не имеет повреждений и электрические контакты в идеальном состоянии. В противном случае, свяжитесь с продавцом.
- Производитель не несет ответственность за несоблюдение техники безопасности.
- Убедитесь, чтобы вблизи прибора обеспечивалась свободная циркуляция воздуха. Плохая вентиляция приведет к недостатку кислорода
- Использование прибора приводит к повышению температуры и влажности в помещении, в котором он установлен. Обеспечьте хорошую вентиляцию (или установите вытяжку с воздуховодом).
- Если устройство интенсивно используется на протяжении длительного времени, то эффективность вентиляции следует увеличить или повесить мощность вытяжки.
- Прибор должен подключаться к сети с заземлением.
- Перед тем, как начать использовать прибор, снимите все ярлыки и защитную пленку снаружи и внутри прибора.

## **Эксплуатация**

- Данная продукция разработана для приготовления пищи, для непрофессионального использования. Ее не следует использовать для иных целей.
- После использования прибора, убедитесь, что все ручки управления находятся в положении “ЗАКРЫТО” или “ВЫКЛЮЧЕНО”.
- Если вы используете электрическую розетку рядом с данным прибором, позаботьтесь, чтобы кабели используемых вами приборов не касались его и находились достаточно далеко от горячих частей прибора.
- Никогда не используйте данный прибор для обогрева помещения.

## **Безопасность детей**

- Данный прибор должен использоваться только совершеннолетними людьми. Позаботьтесь о том, чтобы дети не имели доступа к прибору.
- Открытые части данного прибора нагреваются при приготовлении пищи и остаются горячими в течение некоторого времени после выключения. Не подпускайте детей к прибору, пока он не остынет.

## **Очистка и обслуживание**

- Поддерживайте прибор в чистом состоянии. Загрязнения пищевыми остатками недопустимо, т.к. может привести к риску возникновения пожара.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ, ЧТОБЫ ПРОЛИТЫЕ ПРОДУКТЫ С ВЫСОКОЙ КОНЦЕНТРАЦИЕЙ САХАРА (НАПРИМЕР, ВАРЕНЬЕ) ЗАСЫХАЛИ ВНУТРИ ДУХОВКИ, Т.К. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ЭМАЛЕВОГО ПОКРЫТИЯ ВНУТРИ ДУХОВКИ.

## **Сервисное обслуживание и запасные части**

- В случае возникновения неисправностей. Никогда не пытайтесь самостоятельно чинить прибор. Неквалифицированный ремонт может привести к повреждениям и несчастным случаям. В первую очередь обратитесь к содержанию данного руководства. Если вы не смогли найти в нем необходимой информации, обратитесь в ближайший сервисный центр. Сервисное обслуживание данного прибора должно производиться только в авторизованном техническом сервисном центре. Всегда требуйте использования оригинальных запчастей.

## **Утилизация прибора**

- Прибор произведен из материалов, являющихся экологически безопасными. Приняв решение о замене прибора новым, обратитесь в организации, занимающиеся утилизацией данного вида техники.
- Пожалуйста, внесите свой вклад в защиту окружающей среды.

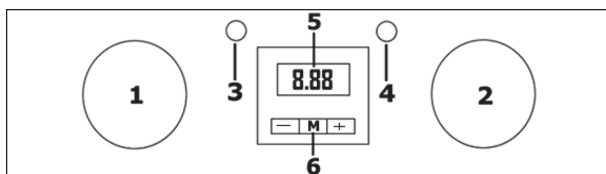
## СОДЕРЖАНИЕ

1. ОПИСАНИЕ УПРАВЛЕНИЯ ИЗДЕЛИЕМ
2. НАЧАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА ПЕЧИ
3. ФУНКЦИИ ТАЙМЕРА
4. ВЫБОР РЕЖИМА И ТЕМПЕРАТУРЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ
5. МОНТАЖ
6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
7. ГАРАНТИЯ



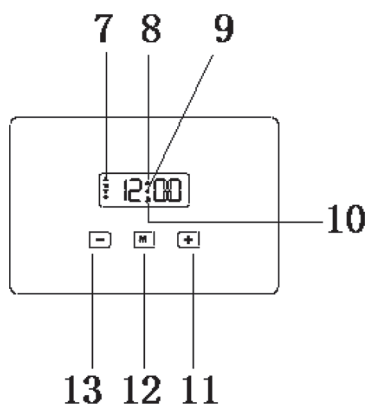
## 1. ОПИСАНИЕ УПРАВЛЕНИЯ ИЗДЕЛИЕМ

- 1) Ручка выбора режима приготовления
- 2) Ручка регулятора термостата
- 3) Индикатор питания
- 4) Индикатор работы духовки
- 5) Светодиодный дисплей
- 6) Устройство программирования духовки/таймер



### Устройство программирования печи/таймер

- 7) Индикатор автоматического режима приготовления
- 8) Индикатор работы печи
- 9) Символ десятичного разделителя
- 10) Индикатор таймера обратного отсчета
- 11) Кнопка увеличения
- 12) Кнопка выбора программы
- 13) Кнопка уменьшения



## 2. НАЧАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА ПЕЧИ

### 2.1. Выбор ручного режима работы

После первого подключения печи к электросети цифры на дисплее таймера начнут мигать. Прежде чем приступить к выбору режима приготовления или установке температуры, необходимо перевести устройство в ручной режим работы.

- Чтобы перевести печь в ручной режим, нажмите кнопку (12) на панели управления.

### 2.2. Настройка времени суток

После первого подключения печи к электросети необходимо настроить время суток на таймере.

- После первого подключения печи к электросети (либо после восстановления электросети после отключения напряжения) цифры на светодиодном дисплее и индикатор автоматического выбора режима приготовления (7) начнут мигать.
- Нажмите и удерживайте кнопку выбора программы (12) в течение нескольких секунд. Дождитесь, когда индикатор автоматического выбора режима приготовления погаснет, а цифры перестанут мигать.

- Установите нужное время суток с помощью кнопок увеличения (11) и уменьшения (13), пока символ десятичного разделителя (9) мигает.
- После этого отпустите кнопки увеличения и уменьшения и подождите несколько секунд. После того, как символ десятичного разделителя перестанет мигать, печь готова к использованию.

### 2.3. Перед первым использованием

- Чтобы выжечь все возможные остатки веществ, использовавшихся в процессе производства печи, включите вентилятор печи и установите термостат на максимальное значение температуры.
- В ходе данного процесса возможно появление характерных запахов. Это абсолютно нормально.
- На время выполнения отжига настоятельно рекомендуется открыть все окна в помещении, где находится печь.
- Желательно покинуть помещение на время выполнения отжига.
- Печь должна поработать на максимальной температуре в течение 30-40 минут.
- После того, как печь остынет, необходимо промыть ее внутреннюю часть теплой мыльной водой, используя губку или мягкую ткань. Запрещается использовать для этой цели абразивные чистящие вещества.
- Внешнюю часть печи также необходимо промыть теплой мыльной водой, используя губку или мягкую ткань. Запрещается использовать для этой цели абразивные чистящие вещества.
- Также рекомендуется регулярно чистить поверхности устройства, изготовленные из нержавеющей стали, используя соответствующие чистящее средство и полироль.

## 3. ФУНКЦИИ ТАЙМЕРА

### 3.1. Функция обратного отсчета

Таймер обратного отсчета можно настроить с помощью устройства программирования печи. По завершении обратного отсчета подается звуковой сигнал.

- Чтобы перейти в режим программирования, нажмите и удерживайте кнопку (12) до тех пор, пока символ десятичного разделителя не начнет мигать.
- Установите нужное значение времени обратного отсчета с помощью кнопок увеличения (11) и уменьшения (13).
- Максимальное значение для таймера обратного отсчета составляет 23 часа 59 минут.
- После установки нужного значения отпустите кнопки увеличения и уменьшения. Обратный отсчет начнется немедленно.
- При этом загорится индикатор работы печи (8).
- Через несколько секунд светодиодный дисплей вернется к отображению текущего времени суток.
- По завершении обратного отсчета подается звуковой сигнал, а индикатор работы печи гаснет. Звуковой сигнал звучит в течение 7 минут, после чего автоматически отключается. Также сигнал можно отключить, нажав любую кнопку программирования/настройки таймера.

- **ВАЖНО:** Если печь уже была включена на момент активации таймера обратного отсчета, то она НЕ отключится по его завершении. Ручку выбора режима работы печи и ручку управления термостатом НЕОБХОДИМО перевести в положение ВЫКЛ. вручную.

### 3.2. Функция полуавтоматического приготовления

Данный режим также позволяет задать таймер обратного отсчета, однако, после завершения последнего печь отключается.

- Поместите продукты, которые необходимо приготовить, в печь и закройте дверцу.
- Установите режим работы печи и температуру приготовления, используя соответствующие ручки.
- Чтобы перейти в режим программирования, нажмите и удерживайте кнопку (12) до тех пор, пока символ десятичного разделителя не начнет мигать. При этом также загорится индикатор работы печи (8).
- Отпустите кнопку выбора программы и затем нажмите ее еще раз. Индикатор автоматического приготовления (7) начнет мигать, и на светодиодном дисплее на короткое время появится надпись "dur", которая затем сменится на "0.00".
- Установите нужное значение времени приготовления с помощью кнопок увеличения (11) и уменьшения (13).
- Максимальное значение для таймера обратного отсчета составляет 10 часов.
- После установки нужного значения отпустите кнопки увеличения и уменьшения. Приготовление начнется немедленно. Обратный отсчет начнется через несколько секунд.
- При этом на дисплее загорятся индикаторы автоматического режима приготовления и работы печи (8).
- По истечении времени приготовления подается звуковой сигнал, а индикатор автоматического приготовления начинает мигать.
- Чтобы сбросить настройки работы печи и отключить звуковой сигнал, нажмите и удерживайте кнопку выбора программы, пока на дисплее не загорится индикатор работы печи, а индикатор автоматического приготовления, напротив, не погаснет.
- **ВАЖНО:** Если вы не повернули ручку выбора режима печи и ручку управления термостатом в положение ВЫКЛ., то при сбросе заданных настроек печь продолжит нагреваться.

### 3.3. Функция времени завершения приготовления

Эта функция сходна с предыдущей, однако вместо настройки таймера обратного отсчета в ней задается время суток, в которое печь должна отключиться.

- Поместите продукты, которые необходимо приготовить, в печь и закройте дверцу.
- Установите режим работы печи и температуру приготовления, используя соответствующие ручки.
- Чтобы перейти в режим программирования, нажмите и удерживайте кнопку (12) до тех пор, пока символ десятичного разделителя не начнет мигать. При этом также загорится индикатор таймера обратного отсчета (10).
- Отпустите кнопку выбора программы и затем нажмите ее еще раз. Индикатор автоматического приготовления (7) начнет мигать, и на светодиодном дисплее на короткое время появится надпись "dur".



- Отпустите кнопку выбора программы и нажмите ее в третий раз. На светодиодном дисплее на короткое время появится надпись “end”, которая затем сменится текущим временем суток.
- Установите нужное значение времени отключения печи с помощью кнопок увеличения (11) и уменьшения (13).
- Максимальное значение для таймера обратного отсчета составляет 10 часов.
- После установки нужного значения отпустите кнопки увеличения и уменьшения. Приготовление начнется немедленно. Обратный отсчет начнется через несколько секунд.
- При этом на дисплее загорятся индикаторы автоматического режима приготовления и работы печи (8).
- По истечении времени приготовления подается звуковой сигнал, а индикатор автоматического приготовления начинает мигать.
- Чтобы сбросить настройки работы печи и отключить звуковой сигнал, нажмите и удерживайте кнопку выбора программы, пока на дисплее не загорится индикатор работы печи, а индикатор автоматического приготовления, напротив, не погаснет.
- **ВАЖНО:** Если вы не повернули ручку выбора режима печи и ручку управления термостатом в положение ВЫКЛ., то при сбросе заданных настроек печь продолжит нагреваться.

### 3.4. Функция автоматического приготовления

Данная функция позволяет задать время суток, в которое печь должна отключиться, а также продолжительность ее работы.

- Поместите продукты, которые необходимо приготовить, в печь и закройте дверцу.
- Установите режим работы печи и температуру приготовления, используя соответствующие ручки.
- Чтобы перейти в режим программирования, нажмите и удерживайте кнопку (12) до тех пор, пока символ десятичного разделителя не начнет мигать. При этом также загорится индикатор таймера обратного отсчета (10).
- Отпустите кнопку выбора программы и затем нажмите ее еще раз. Индикатор автоматического приготовления (7) начнет мигать, и на светодиодном дисплее на короткое время появится надпись “dur”, которая затем сменится на “0.00”.
- Установите нужное значение времени приготовления с помощью кнопок увеличения (11) и уменьшения (13).
- Максимальное значение для таймера обратного отсчета составляет 10 часов.
- После установки нужного значения отпустите кнопки увеличения и уменьшения.
- **СРАЗУ ЖЕ** нажмите кнопку выбора программы. На светодиодном дисплее на короткое время появится надпись “end”, которая затем сменится расчетным временем завершения работы.
- Установите нужное значение времени отключения печи с помощью кнопок увеличения (11) и уменьшения (13).
- При этом на дисплее загорится индикатор автоматического режима приготовления, а также отобразится текущее время суток.
- Устройство автоматически рассчитывает время суток, в которое печь должна включиться, чтобы проработать заданный период времени к заданному моменту отключения.
- При включении печи на дисплее загорятся индикаторы автоматического режима приготовления и работы печи (8).

- По истечении времени приготовления подается звуковой сигнал, а индикатор автоматического приготовления начинает мигать.
- Чтобы сбросить настройки работы печи и отключить звуковой сигнал, нажмите и удерживайте кнопку выбора программы, пока на дисплее не загорится индикатор работы печи, а индикатор автоматического приготовления, напротив, не погаснет.
- **ВАЖНО:** Если вы не повернули ручку выбора режима печи и ручку управления термостатом в положение ВЫКЛ., то при сбросе заданных настроек печь продолжит нагреваться.

### 3.5. Отмена функции автоматического и полуавтоматического приготовления

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки уменьшения (13) и увеличения (11), пока индикатор автоматического режима приготовления (7) не погаснет, а индикатор работы печи (8) не загорится.
- **ВАЖНО:** Если вы не повернули ручку выбора режима печи и ручку управления термостатом в положение ВЫКЛ., то при сбросе настроек таймера печь продолжит нагреваться.

### 3.6. Отмена функции обратного отсчета

- Чтобы перейти в режим программирования, нажмите и удерживайте кнопку (12) до тех пор, пока символ десятичного разделителя не начнет мигать.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки уменьшения (13) и увеличения (11).
- Индикатор таймера обратного отсчета (10) должен погаснуть.
- **ВАЖНО:** Если вы не повернули ручку выбора режима печи и ручку управления термостатом в положение ВЫКЛ., то при сбросе настроек таймера печь продолжит нагреваться.

### 3.7. Регулировка громкости звукового сигнала

Звуковой сигнал имеет три уровня громкости: низкий, средний и высокий. Чтобы отрегулировать громкость сигнала, сделайте следующее:

- **ВАЖНО:** Печь не должна находиться ни в каком из режимов обратного отсчета. Индикатор работы печи (8) должен гореть.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки уменьшения (13) и увеличения (11) до тех пор, пока не загорится символ десятичного разделителя.
- Нажмите кнопку выбора программы (12), и на дисплее отобразится надпись “n” с цифрой. 1 – максимальный уровень громкости, 2 – средний и 3 – минимальный.
- Выберите нужный уровень громкости с помощью кнопки уменьшения.

### 3.8. Изменение времени суток

- **ВАЖНО:** Печь не должна находиться ни в каком из режимов обратного отсчета. Индикатор работы печи (8) должен гореть.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки уменьшения (13) и увеличения (11) до тех пор, пока не загорится символ десятичного разделителя.
- Отпустите кнопки уменьшения и увеличения, затем скорректируйте время суток с их же помощью.

## 4. ВЫБОР РЕЖИМА И ТЕМПЕРАТУРЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

**ВАЖНО:** Перед выбором режима и температуры приготовления удостоверьтесь в том, что печь переключена в ручной режим работы.

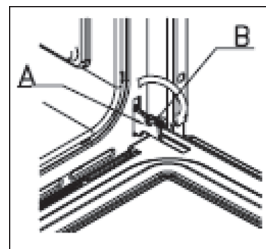
### 4.1. Выбор режима приготовления

Ручка выбора режима приготовления используется для установки определенного режима работы печи. При этом устройство будет использовать различные элементы внутренней части печи, в зависимости от выбранного режима. После установки режима загорается индикатор питания печи.

### 4.2. Снятие дверцы печи для очистки

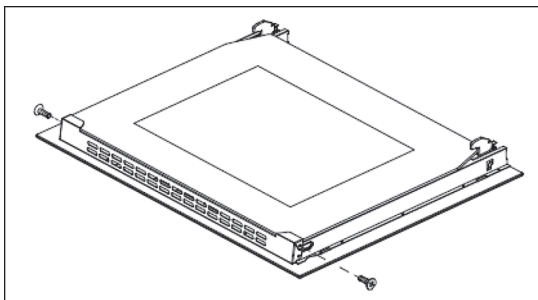
Чтобы упростить очистку внутренней части печи и ее наружной рамы, можно снять дверцу следующим образом:

- Полностью откройте дверцу.
- Петли (А) снабжены двумя подвижными болтами (В).
- Если поднять оба болта (В), то петли (А) снимутся с корпуса печи.
- После этого возьмитесь за боковые стороны дверцы в их центре и слегка наклоните дверцу в сторону духовки, затем осторожно потяните дверцу в обратном направлении.  
**Осторожно: внутренние края дверцы могут быть острыми.**
- **ВАЖНО:** Во время очистки дверца должна полностью лежать на каком-либо материале.
- Дверцу и стекло следует чистить только с помощью влажной ткани, смоченной в небольшом количестве чистящего средства. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать для чистки ткань, ранее вступавшую в контакт с каким-либо чистящим средством или химическим веществом.
- Чтобы установить дверцу обратно, вставьте петли в пазы и переведите ее в полностью открытое положение.
- **ВАЖНО:** Перед тем как закрыть дверцу, верните болты (В) в первоначальное положение.
- Будьте осторожны, не сдвиньте систему блокировки петель в процессе демонтажа дверцы, поскольку механизм петель снабжен мощной пружиной.
- Ни в коем случае не погружайте дверцу в воду.



### 4.3. Снятие внутреннего стекла дверцы для очистки

- Не используйте абразивные чистящие средства, способные повредить стекло.
- Помните, что царапины на стеклянной панели могут привести к поломке печи.
- Чтобы упростить очистку, внутреннее стекло дверцы можно вытащить.



- Выверните кронштейн-защелку в верхнем углу дверцы. Вытащите стекло и очистите его с помощью теплой мыльной воды.
- После очистки вставьте стекло обратно. Вверните кронштейн-защелку на место.
- **ВАЖНО:** Запомните места крепления стекла с тем, чтобы позднее правильно собрать дверцу. Не перепутайте стекла и не меняйте порядок сборки.

#### 4.4. Гидролизная очистка

Гидролизная очистка дает возможность очистить размягченные загрязнения благодаря пару, образующемуся в духовке.

1. Удалите все аксессуары из духовки.
2. Залейте пол литра воды в поднос и поместите лоток в нижней части духовки.
3. Установите термостат на 70°C и включите печь на 30 минут.
4. После работы печи в течение 30 минут откройте дверцу печи и протрите внутреннюю поверхность влажной тряпкой.
5. Используйте жидкость для мытья посуды, теплую воду и мягкую тряпку для стойких загрязнений, затем просушите очищенное пространство сухой тряпкой.

### 5. МОНТАЖ

Монтаж устройства должен быть выполнен специалистом, имеющим надлежащую квалификацию согласно текущим версиям следующих стандартов:

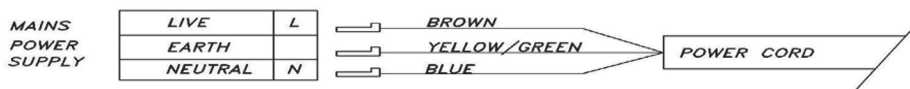
- AS/NZS 3000: Нормативы подключения электропроводки 2007
- Технические нормативы безопасности электроустановок 2010

#### 5.1. Электрические подключения

Перед подключением устройства удостоверьтесь в том, что напряжение питания, указанное на паспортной табличке, соответствует номинальному напряжению в вашей электросети.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное устройство должно быть заземлено.

- Устройство должно быть подключено к двухполюсной коммутируемой розетке 15 А с предохранителем, расстояние между контактами которой составляет 3 мм, и расположенной в легкодоступном месте рядом с устройством. Эта розетка должна быть доступна даже в том случае, если печь встраивается в кухонный гарнитур.

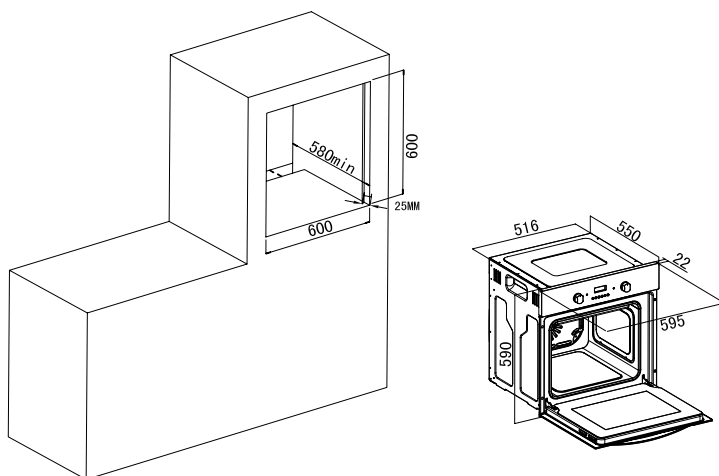


MAINS POWER SUPPLY	Источник питания от электросети
LIVE	Под напряжением
EARTH	Заземление
NEUTRAL	Ноль
BROWN	Коричневый
YELLOW/GREEN	Желтый/зеленый
BLUE	Синий
POWER CORD	Кабель электропитания

- Чтобы подключить кабель питания к печи, снимите крышку клеммного блока, дабы получить доступ к контактам, находящимся внутри него. Подключите и закрепите кабель с помощью зажима, входящего в комплект поставки, и сразу же закройте крышку клеммного блока.
- Если кабель питания требует замены, то не забывайте, что провод заземления (желтый/зеленый) должен всегда быть на 10 мм длиннее проводов питания.
- Будьте осторожны – убедитесь в том, что температура кабеля питания от электросети не превышает 50°C.
- В случае повреждения кабель питания от сети необходимо заменить на аналогичный, который можно приобрести в отделе запчастей.

## 5.2. Установка печи в кухонный шкаф

Размеры изделия	Размеры проема
Высота: 590 мм	580 мм – 583 мм
Ширина: 595 мм	560 мм
Глубина: 550 мм	минимум 550 мм

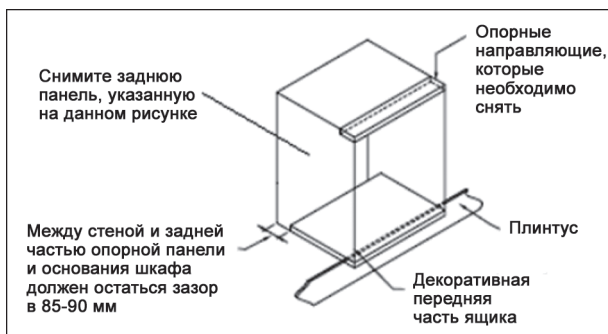


### 5.3. Размещение устройства

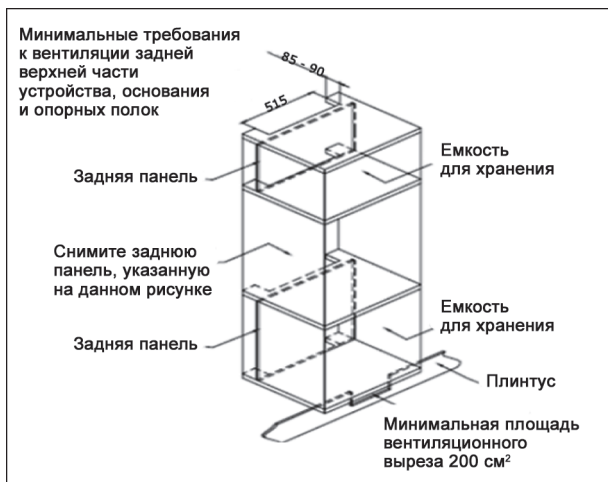
- Удостоверьтесь в том, что размеры проема, в который вы планируете установить печь, соответствуют указанным на приведенной выше диаграмме.
- Печь должна быть установлена в соответствующий корпус, снабженный вырезами для вентиляции, показанными в разделе «Требования к вентиляции» (см. следующую страницу).
- Убедитесь в том, что задняя панель предмета мебели, в который встраивается печь, снята.

### 5.4. Требования к вентиляции

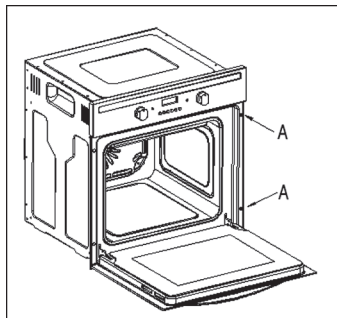
(На рисунке представлены требования к вентиляции и вырезам для установки устройства в стандартный кухонный шкаф).



(На рисунке представлены требования к вентиляции и вырезам для установки устройства в высокий корпус).



- Удостоверьтесь в том, что печь надежно закреплена в корпусе. Крепление печи в корпусе осуществляется с помощью четырех винтов. Их необходимо ввернуть в корпус сквозь шкаф



## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

### Размеры изделия

Высота: 590 мм    Ширина: 595 мм    Глубина: 550 мм

### Технические характеристики

- 5 режимов работы печи
- Класс энергопотребления: A
- Брутто-емкость печи: 60 литров
- Светодиодный экран программирования/установки таймера
- Подсветка печи
- Вентилятор охлаждения
- Съёмная дверца с двойным стеклом
- Съёмное стекло с внутренней стороны двери

### Стандартные дополнительные принадлежности

- 1 x поддон для выпечки
- 1 x решетка

### Электрические характеристики

Номинальное напряжение:

220-240 В перем. тока 50 Гц

Подключение источника питания:

15 А (двухполюсный коммутируемый  
разъем с предохранителем  
и расстоянием между контактами 3 мм)

Максимальная номинальная мощность:

2,30 кВт

Вход подключения к электросети:

3 x 1,5 мм<sup>2</sup>

Лампа подсветки печи:

25 Вт/300°C, накаливания,  
винтового типа, миниатюрная

## 7. ГАРАНТИЯ

Мы предоставляем гарантию на данные электрические духовые шкафы сроком на три года со дня ее покупки. Если Вы пользовались изделием согласно данной Инструкции, но поломка все же произошла, обратитесь в ближайший сервисный центр.

Для осуществления гарантийного обслуживания Вам необходимо предъявить чек на покупку бытового устройства вместе с гарантийным талоном, который обязан быть заполнен Продавцом во время продажи. Требуется заполнения Гарантийного талона.

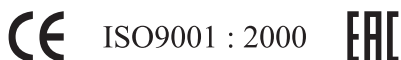
В ином случае гарантийные обязательства не действительны.

### **Гарантия не распространяется, если:**

- Нарушены требования, указанные в настоящей Инструкции или Гарантийном талоне.
- Духовой шкаф использовался в промышленных целях.
- Истек срок гарантии.
- Имели место некачественная установка, неправильное использование.
- Электрическое напряжение сети не соответствует требованиям Инструкции на духовку.
- Духовой шкаф проходил ремонт на неуполномоченной сервисной станции, или при ремонте были использованы запасные части другого производителя.

По окончании срока гарантии все регламентные работы, ремонт и замены запасных частей являются платными.

Изделие произведено в соответствии с европейскими стандартами и прошло сертификацию.



Срок эксплуатации изделия – 7 лет.

Данная инструкция предназначена для моделей бытовых встраиваемых электрических духовых шкафов DE-609, DE-609BL, DE-609WH.

**Уважаемый покупатель,**

**Спасибо, что Вы выбрали продукцию торговой марки “MBS”.**



**Производитель**

ГУАНДОНГ АТЛАН ЭЛЕКТРОНИК АППЛАЙНС МАНУФЭКЧЕРЕР КО., ЛТД.

12 3 ИСТ РОАД, ДЖАНКУИ АВЕНЮ, ЛЕЛЮ, ШУНДЕ, ФОШАНЬ, ГУАНДОНГ, 528323, КИТАЙ.  
ДЛЯ МБС СТАРС ГРУП АГ.

**Импортер**

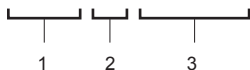
ООО «Развитие»

Митрофаньевское шоссе, дом 29, лит. П, пом. 16, 196084, Санкт-Петербург, Россия

**Серийный идентификационный номер**

(Указан в гарантийном талоне, в наклейке на моторе, в наклейке на коробке).

2011 01 01 170



1 – год

2 – месяц

3 – серийный номер изделия



## Құрметті сатып алушы!

MBS швейцариялық сауда белгісінің электр духовка шкафын таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз.

Қолдануды бастау алдында осы нұсқаулықпен мұқият танысыңыз. Электр духовка шкафын монтаждауды және қосуды тек білікті маман осы нұсқаулықта берілген ережелерге сай орындауы керек. Өндіруші (жеткізуші) осы нұсқаулықты сақтамау нәтижесінде бұйымның бұзылуы немесе зақымдалуы жағдайында жауапты болмайды.

Бұл нұсқаулық қауіпсіздігіңіз және айналадағылардың қауіпсіздігі үшін әзірленген. Сондықтан құрылғыны орнату және оны қолдануды бастау алдында оны мұқият оқып шығуыңызды сұраймыз. Қажет болса, кейін қарау үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз. Егер құрылғы басқа тұлғаға сатылса немесе тапсырылса, осы нұсқаулықтың жаңа иесіне берілгеніне көз жеткізіңіз.

### Орнату

- Құрылғыны орнатуды және оны электр желісіне қосуды тек БІЛІКТІ МАМАН орындауы керек. Кез келген әрекеттерді орындау алдында құрылғы электр желісінен ӨШІРУЛІ екенін тексеру маңызды.
- Осы өнімнің сипаттамаларын өзгертуге әрекет жасауға болмайды.
- Орамадан шығарылғаннан кейін құрылғыда зақымдар жоқ екеніне және оның түйіспелері тамаша күйде екеніне көз жеткізіңіз. Олай болмаса, сатушымен хабарласыңыз.
- Өндіруші қауіпсіздік техникасын сақтамауға жауапты емес.
- Құрылғының жанында ауаның еркін айналымы қамтамасыз етілгеніне көз жеткізіңіз. Нашар желдету оттегінің жетіспеушілігіне әкеледі
- Құрылғыны қолдану орнатылған бөлмеде температураныңжәне ылғалдылықтың артуына әкеледі. Жақсы желдетуді қамтамасыз етіңіз (немесе ауа өткізгіші бар түтін тартқышты орнатыңыз).
- Егер құрылғы ұзақ уақыт бойы қарқынды түрде қолданылса, онда желдетудің тиімділігін көбейту немесе түтін шығарғыш қуатын арттыру керек.
- Құрылғыны жерге қосу бар желіге қосу керек.
- Құрылғыны қолдануды бастау алдында құрылғы сыртындағы және ішіндегі барлық затбелгілерді және қорғағыш пленканы шешіңіз.

## **Пайдалану**

- Бұл өнім тамақ әзірлеу үшін, кәсіби емес қолдану үшін әзірленген. Оны басқа мақсаттарда қолданбау керек.
- Құрылғыны қолданудан кейін барлық басқару тұтқалары «ЖАБЫҚ» немесе «ӨШІРУЛІ» күйінде екеніне көз жеткізіңіз.
- Осы құрылғы жанындағы электр розеткасын пайдаланып жатсаңыз, қолданып жатқан құрылғылардың кабельдері оған тимеуін және құрылғының ыстық бөліктерінен жеткілікті алыс орналасуын қамтамасыз етіңіз.
- Ешқашан бұл құрылғыны бөлмені жылыту үшін қолданбаңыз.

## **Балалардың қауіпсіздігі**

- Бұл құрылғыны тек кәмелетке жеткен адамдар қолдануы керек. Балалардың құрылғыға жетпеуін қамтамасыз етіңіз.
- Бұл құрылғының ашық бөліктері тамақ әзірлеу кезінде қызады және өшіргеннен кейін біраз уақыт бойы қызған күйде қалады. Суығанша құрылғыға балаларды жақындатпаңыз.

## **Тазалау және қызмет көрсету**

- Құрылғыны таза күйде ұстаңыз. Тамақ қалдықтарымен ластауға болмайды, өйткені бұл өрттің пайда болу қаупіне әкелуі мүмкін.
- ҚҰРАМЫНДА ҚАНТ КӨП ТӨГІЛГЕН ӨНІМДЕР (МЫСАЛЫ, ТОСАП) ДУХОВКА ІШІНДЕ КЕУІП ҚАЛУЫНА ЖОЛ БЕРМЕҢІЗ, ӨЙТКЕНІ БҰЛ ДУХОВКА ІШІНДЕГІ ЭМАЛЬ ҚАБАТТЫҢ ЗАҚЫМДАЛУЫНА ӘКЕЛУІ МҮМКІН.

## **Сервистік қызмет көрсету және қосалқы бөлшектер**

- Ақаулықтар пайда болған жағдайда. Ешқашан құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге тырыспаңыз. Білікті емес жөндеу зақымдарға және сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін. Бірінші кезекте осы нұсқаулықтың мазмұнын қараңыз. Егер онда қажет ақпаратты таба алмасаңыз, ең жақын сервистік орталыққа хабарласыңыз. Бұл құрылғыға сервистік қызмет көрсетуді тек өкілетті техникалық сервистік орталықта орындау керек. Өрқашан түпнұсқалық бөлшектерді қолдануды талап етіңіз.

## **Құрылғыны утилизациялау**

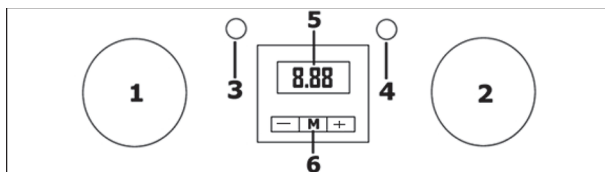
- Құрылғы экологияға қауіпсіз материалдардан жасалған. Құрылғыны жаңасына ауыстыру туралы шешім қабылдағанда осы техника түрін утилизациялаумен айналысатын ұйымға хабарласыңыз.
- Қоршаған ортаны қорғауға өз үлесіңізді қосыңыз.

## МАЗМҰНЫ

1. ДУХОВКА БАСҚАРУ
2. ПЕШТІ БАСТАПҚЫДА ТЕҢШЕУ
3. ТАЙМЕР ФУНКЦИЯЛАРЫ
4. ӨЗІРЛЕУ РЕЖИМІ МЕН ТЕМПЕРАТУРАСЫН ТАҢДАУ
5. ОРНАТУ
6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ
7. КЕПІЛДІК

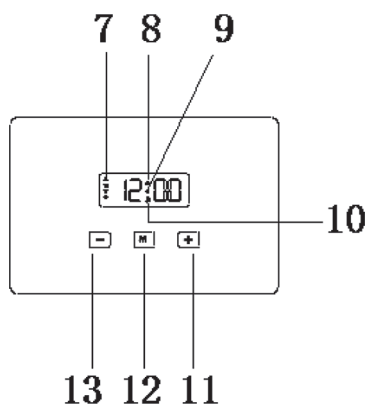


## 1. ДУХОВКА БАСҚАРУ



- 1) Өзірлеу режимін таңдау тұтқасы
- 2) Термостаттың реттегіш тұтқасы
- 3) Қоректену индикаторы
- 4) Пеш жұмысының индикаторы
- 5) Жарықдиодты дисплей
- 6) Пешті бағдарламалау құрылғысы/таймер

### Пешті бағдарламалау құрылғысы/таймер



- 7) Автоматты түрде өзірлеу режимінің индикаторы
- 8) Пеш жұмысының индикаторы
- 9) Оңдық бөлгіш белгісі
- 10) Керісінше есептеу таймерінің индикаторы
- 11) Көбейту түймешігі
- 12) Бағдарламаны таңдау түймешігі
- 13) Азайту түймешігі

## 2. ПЕШТІ БАСТАПҚЫДА ТЕҢШЕУ

### 2.1. Қол жұмыс режимін таңдау

Пеш электр желісіне алғашқы қосылған соң таймер дисплейінің цифрлары жыпылықтай бастайды. Өзірлеу режимін таңдауға немесе температураны орнатуға кірісер алдында құрылғыны қолмен жұмыс істеу режиміне ауыстыру керек.

- Пешті қол режиміне ауыстыру үшін басқару панелінде түймешікті (12) басыңыз.

### 2.2. Тәулік уақытын теңшеу

Пешті электр желісіне алғашқы қосқан соң таймерде тәулік уақытын теңшеу керек.

- Пешті электр желісіне алғашқы қосқан соң (немесе кернеу өшкен соң электр желісі қалпына келгеннен кейін) жарықдиодтық дисплейде цифрлар мен өзірлеу режимін автоматты түрде таңдау индикаторы (7) жыпылықтай бастайды.
- Бағдарламаны таңдау түймешігін (12) басып, бірнеше секунд ішінде ұстаңыз. Өзірлеу режимін автоматты түрде таңдау индикаторы өшкенін, цифрлар жыпылықтауды қойғанын күтіңіз.

- Оңдық бөлгіш белгісі (9) жыпылықтап тұрғанынша көбейту (11) және (13) азайту түймешіктері көмегімен қажетті тәулік уақытын орнатыңыз.
- Бұдан кейін көбейту және азайту түймешіктерін жіберіңіз және бірнеше секунд күтіңіз. Оңдық бөлгіш белгісі жыпылықтағанын қойған соң пеш пайдаланылуға дайын болады.

## 2.3. Алғашқы пайдаланар алдында

- Пешті өндіру барысында пайдаланылған заттардың барлық ықтимал қалдықтарын күйдіру үшін пеш желдеткішін қосыңыз және термостаттың ең үлкен температура мәнін орнатыңыз.
- Осы үдеріс барысында соған тән иіс шығуы мүмкін. Бұл әдеттегі құбылыс.
- Күйдіру кезінде пеш тұрған бөлмеде барлық терезелерді ашуға қадала кеңес беріледі.
- Күйдіру кезінде бөлмеден шығып кеткен жөн.
- Пеш ең үлкен температурада 30–40 минут ішінде жұмыс істеуі керек.
- Пеш суыған соң оның ішкі бөлігін губканы немесе жұмсақ матаны пайдаланып, жылы сабынды сумен жуу керек. Бұл үшін абразивті тазалау заттарын пайдалануға тыйым салынады.
- Пештің сыртқы бөлігін де губканы немесе жұмсақ матаны пайдаланып, жылы сабынды сумен жуу керек. Бұл үшін абразивті тазалау заттарын пайдалануға тыйым салынады.
- Сонымен қатар, тот баспайтын болаттан жасалған құрылғы беттерін тиісті тазалау құралы мен полирольді пайдаланып, тазалап тұру керек.

## 3. ТАЙМЕР ФУНКЦИЯЛАРЫ

### 3.1. Керісінше есептеу функциясы

Керісінше есептеу таймерін пешті бағдарламалау құрылғысы көмегімен теңшеуге болады. Керісінше есеп аяқталысымен дыбыс сигналы шығады.

- Бағдарламалау режиміне ауысу үшін түймешікті (12) басып, оңдық бөлгіш белгісі жыпылықтай бастағанша ұстаңыз.
- Көбейту (11) және азайту (13) түймешіктері көмегімен керісінше есептеудің қажетті уақыт мәнін орнатыңыз.
- Керісінше есептеу таймерінің ең үлкен уақыт мәні 23 сағат 59 минут құрайды.
- Қажетті мән орнатылған соң көбейту және азайту түймешіктерін жіберіңіз. Керісінше есеп бірден басталады.
- Бұл кезде пеш жұмысының индикаторы жанады (8).
- Бірнеше секундтан соң жарықдиодты дисплей ағымдағы тәулік уақытын қайта көрсетеді.
- Керісінше есеп аяқталысымен дыбыс сигналы шығады, пеш жұмысының индикаторы өшеді. Дыбыс сигналы 7 минут ішінде естіледі, одан кейін автоматты түрде өшеді. Сонымен қатар, кез келген таймерді теңшеу/бағдарламалау түймешігін басып, өшіруге болады.

- **МАҢЫЗДЫ:** Егер керісінше есептеу таймері белсендірілген кезде пеш қосылып тұрса, ол есеп аяқталысымен өшпейді. Пештің жұмыс істеу режимін таңдау тұтқасы мен термостатты басқару тұтқасын **ӨШ.** Күйіне қолмен ауыстыру **КЕРЕК.**

### 3.2. Жартылай автоматты түрде әзірлеу функциясы

Осы режим керісінше есептеу таймерін де тапсыруға мүмкіндік береді, алайда, соңғысы аяқталған соң пеш өшеді.

- Әзірленетін азық-түлікті пешке қойып, есікті жабыңыз.
- Тиісті тұтқаларды пайдаланып, пештің жұмыс істеу режимі мен әзірлеу температурасын орнатыңыз.
- Бағдарламалау режиміне ауысу үшін **О** Бағдарламалау режиміне ауысу үшін түймешікті (12) басып, ондық бөлгіш белгісі жыпылықтай бастағанша ұстаңыз. Бұл кезде пеш жұмысының индикаторы жанады (8).
- Бағдарламаны таңдау түймешігін жіберіңіз және кейін оны тағы бір рет басыңыз. Автоматты түрде әзірлеу индикаторы (7) жыпылықтай бастайды және жарықдиодтық дисплейде қысқа уақытқа “dur” жазуы пайда болып, “0.00” өзгереді.
- Көбейту (11) және (13) азайту түймешіктері көмегімен қажетті әзірлеу уақытын орнатыңыз.
- Керісінше есептеу таймерінің ең үлкен мәні 10 сағат құрайды.
- Қажетті мән орнатылған соң көбейту және азайту түймешіктерін жіберіңіз. Бірден әзірлене бастайды. Керісінше есеп бірнеше секундтан соң басталады.
- Бұл кезде дисплейде автоматты түрде әзірлеу режимі мен пеш жұмысының индикаторлары жанады (8).
- Әзірлеу уақыты өте салысымен дыбыс сигналы шығып, автоматты түрде әзірлеу индикаторы жыпылықтай бастайды.
- Пеш жұмысы теңшелімдерін түсіріп, дыбыс сигналын өшіру үшін бағдарламаны таңдау түймешігін басып, дисплейде пеш жұмысының индикаторы жанғанша және автоматты түрде әзірлеу индикаторы керісінше өшкенше ұстаңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Егер пеш режимін таңдау тұтқасы мен термостатты басқару тұтқасын **Өш.** күйіне бұрмасаңыз, тапсырылған теңшелімдерді түсіргенде пеш қыза береді.

### 3.3. Әзірлеуді аяқтау уақытының функциясы

Осы функция алдыңғыға ұқса, алайда керісінше есептеу таймерін теңшеудің орнына мұнда пеш өшуі керек тәулік уақыты тапсырылады.

- Әзірленетін азық-түлікті пешке салып, есікті жабыңыз.
- Тиісті тұтқаларды пайдаланып, пештің жұмыс істеу режимі мен температураны орнатыңыз.
- Бағдарламалау режиміне ауысу үшін түймешікті (12) басып, ондық бөлгіш белгісі жыпылықтай бастағанша ұстаңыз. Бұл кезде керісінше есептеу таймерінің индикаторы да жанады (10).
- Бағдарламаны таңдау түймешігін жіберіңіз және оны тағы бір рет басыңыз. Автоматты түрде әзірлеу индикаторы (7) жыпылықтай бастайды және жарықдиодты дисплейде қысқа уақытқа “dur” жазуы пайда болады.



- Бағдарламаны таңдау түймешігін жіберіңіз және оны үшінші рет басыңыз. Жарықдиодты дисплейде қысқа уақытқа “end” жазуы пайда болады, ол кейін ағымдағы тәулік уақытына ауысады.
- Көбейту (11) және азайту (13) түймешіктері көмегімен пешті өшіру уақытының қажетті мәнін орнатыңыз.
- Керісінше есептеу таймерінің ең үлкен мәні 10 сағат құрайды.
- Қажетті мән орнатылған соң көбейту және азайту түймешіктерін жіберіңіз. Әзірлеу бірден басталады. Керісінше есеп бірнеше секундтан соң басталады.
- Бұл кезде дисплейде автоматты түрде әзірлеу режимі мен пеш жұмыс істеудің индикаторы жанады (8).
- Әзірлеу уақыты айқтала салысымен дыбыс сигналы шығады, автоматты түрде әзірлеу индикаторы жыпылықтай бастайды.
- Пештің жұмыс істеу теңшелімдерін түсіріп, дыбыс сигналын өшіру үшін бағдарламаны таңдау түймешігін басып, дисплейде пеш жұмысының индикаторы жанғанша және автоматты түрде әзірлеу индикаторы керісінше өшкенше ұстаңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Егер пеш режимін таңдау тұтқасы мен термостатты басқару тұтқасын Өш. күйіне бұрмасаңыз, тапсырылған теңшелімдерді түсіргенде пеш қыза береді.

### 3.4. Автоматты түрде әзірлеу функциясы

Осы функция пеш өшетін тәулік уақытын, сонымен қатар оның жұмыс істеу ұзақтығын тапсыруға мүмкіндік береді.

- Әзірленетін азық-түлікті пешке салып, есікті жабыңыз.
- Тиісті тұтқаларды пайдаланып, пештің жұмыс істеу режимі мен әзірлеу температурасын орнатыңыз.
- Бағдарламалау режиміне ауысу үшін түймешікті (12) басып, ондық белгіш белгісі жыпылықтай бастағанша ұстаңыз. Бұл кезде керісінше есептеу таймерінің индикаторы да жанады (10).
- Бағдарламаны таңдау түймешігін жіберіңіз және оны тағы бір басыңыз. Автоматты түрде әзірлеу индикаторы (7) жыпылықтай бастайды және жарықдиодты дисплейде қысқа уақытқа “dur” жазуы пайда болады, ол кейін “0.00” ауысады.
- Көбейту (11) және азайту (13) түймешіктері көмегімен әзірлеу уақытының қажетті мәнін орнатыңыз.
- Керісінше есептеу таймерінің ең үлкен мәні 10 сағат құрайды.
- Қажетті мән орнатылған соң көбейту және азайту түймешіктерін жіберіңіз.
- **БІРДЕН** бағдарламаны таңдау түймешігін басыңыз. Жарықдиодты дисплейде қысқа уақытқа “end” жазуы пайда болады, ол кейін жұмысты аяқтаудың есептік уақытына ауысады.
- Көбейту (11) және азайту (13) түймешіктері көмегімен пеш өшетін уақыттың қажетті мәнін орнатыңыз.
- Бұл кезде дисплейде автоматты түрде әзірлеу режимінің индикаторы жанады, сонымен қатар ағымдағы тәулік уақыты шығады.
- Құрылғы тапсырылған өшу сәтіне дейін тапсырылған уақыт кезеңінде жұмыс істеуі үшін пеш қосылатын тәулік уақытын автоматты түрде есептейді.
- Пеш қосылғанда дисплейде автоматты түрде әзірлеу режимі мен пеш жұмысының индикаторлары жанады (8).

- Әзірлеу уақыты өте салысымен дыбыс сигналы шығып, автоматты түрде әзірлеу индикаторы жыпылықтай бастайды.
- Пештің жұмыс теңшелімдерін түсіріп, дыбыс сигналын өшіру үшін бағдарламаны таңдау түймешігін басып, дисплейде пеш жұмысының индикаторы жанғанша және автоматты түрде әзірлеу индикаторы керісінше өшкенше ұстаңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Егер пеш режимін таңдау тұтқасы мен термостатты басқару тұтқасын Өш. күйіне бұрмасаңыз, тапсырылған теңшелімдерді түсіргенде пеш қыза береді.

### 3.5. Автоматты және жартылай автоматты түрде әзірлеу функциясын болдырмау

- Азайту (13) және көбейту (11) түймешіктерін бірге басып, автоматты түрде әзірлеу режимінің индикаторы (7) өшкенше және пеш жұмысының индикаторы (8) жанғанша ұстаңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Егер пеш режимін таңдау тұтқасын және термостатты басқару тұтқасын Өш. күйіне бұрмасаңыз, таймер теңшелімдерін түсіргенде пеш қыза береді.

### 3.6. Керісінше есептеу функциясын болдырмау

- Бағдарламалау режиміне ауысу үшін түймешікті (12) басып, ондық бөлгіш белгісі жыпылықтай бастағанша ұстаңыз.
- Азайту (13) және көбейту (11) түймешіктерін бірге басып, ұстаңыз.
- Керісінше есептеудің таймер индикаторы (10) өшуі керек.
- **МАҢЫЗДЫ:** Егер пеш режимін таңдау тұтқасын және термостатты басқару тұтқасын Өш. күйіне бұрмасаңыз, таймер теңшелімдерін түсіргенде пеш қыза береді.

### 3.7. Дыбыс сигналы күшін реттеу

Дыбыс сигналында үш күш деңгейі бар: төмен, орташа және биік. Сигнал дыбысын реттеу үшін келесіні жасаңыз:

- **МАҢЫЗДЫ:** Пеш керісінше есептеудің ешқандай режимінде болмауы керек. Пеш жұмысының индикаторы (8) жануы керек.
- Азайту (13) және көбейту (11) түймешіктерін бірге басып, ондық бөлгіш белгісі жанғанша ұстаңыз.
- Бағдарламаны таңдау түймешігін (12) басыңыз, дисплейде санмен “n” жазуы көрсетіледі. 1 – дыбыстың ең үлкен деңгейі, 2 – орташа және, 3 – ең төмен.
- Азайту түймешігі көмегімен қажетті дыбыс деңгейін таңдаңыз.

### 3.8. Тәулік уақытын өзгерту

- **МАҢЫЗДЫ:** Пеш керісінше есептеудің ешқандай режимінде болмауы керек. Пеш жұмысының индикаторы (8) жануы керек.
- Азайту (13) және көбейту (11) түймешіктерін бірге басып, ондық бөлгіш белгісі жанғанша ұстаңыз.
- Азайту және көбейту түймешіктерін жіберіңіз, одан кейін солардың көмегімен тәулік уақытын коррекциялаңыз.

## 4. ӨЗІРЛЕУ РЕЖИМІ МЕН ТЕМПЕРАТУРАСЫН ТАҢДАУ

**МАҢЫЗДЫ:** Өзірлеу режимі мен температурасын таңдаудың алдында пеш қолмен жұмыс істеу режиміне ауысқанына көз жеткізіңіз.

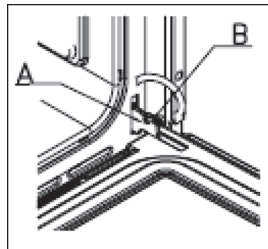
### 4.1. Өзірлеу режимін таңдау

Өзірлеу режимін таңдау тұтқасы пеш жұмысының белгілі режимін орнату үшін пайдаланылады. Бұл кедзе құрылғы таңдалған режиміне байланысты пештің әртүрлі ішкі жақ элементтерін пайдаланады. Режим орнатылған соң пеш қоректенуінің индикаторы жанады.

### 4.2. Пеш есігін тазалау үшін шешу

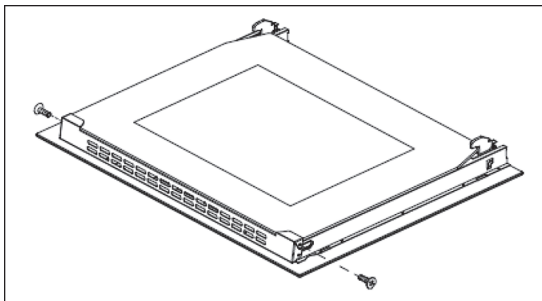
Пештің ішкі жағы мен оның сыртқы жақтауын жеңіл тазалау үшін есікті келесідей шешуге болады:

- Есікті толық ашыңыз.
- Топсалар (A) екі қозғалмалы бұрандамен жабдықталған (B).
- Егер екі бұранданы (B) көтерсе, топсалар (A) пеш корпусынан шешіледі.
- оБұдан кейін есіктің шет жақтары ортасынан ұстап, есікті духовкіге қарай аздап еңкейтіңіз, одан кейін есікті керісінші бағытта тартыңыз. **Абайлаңыз: есіктің ішкі шеттері өткір болуы мүмкін.**
- **МАҢЫЗДЫ:** Есік тазалаған кезде қандай да бір материалда толық жатуы керек.
- Есік пен шыныны тек тазалау құралының біраз мөлшеріне малынған ылғал матаның көмегімен тазалау керек. Тазалау үшін қандай да бір тазалау құралына немесе химиялық затқа тиген матаны пайдалануға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**
- Есікті қайта орнату үшін топсаларды қуыстарға салыңыз және оны толық ашық күйге апарыңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Есікті жабар алдында бұрандаларды (B) бастапқы күйге қайтарыңыз.
- **Абайлаңыз, есікті шешкен кезде топсаларды құрсаулау жүйесін жылжытып алмаңыз, өйткені топсалардың механизмі қуатты серіппемен жабдықталған.**
- Есікті ешқандай жағдайда суға батырмаңыз.



### 4.3. Есіктің ішкі шынысын тазалау үшін шешу

- Шыныны зақымдай алатын абразивті тазалау құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шыны панеліндегі сызаттар пешті бұза алатынын есте сақтаңыз.
- Жеңіл тазалау үшін есіктің ішкі шынысын шығаруға болады.



- Есіктің жоғары бұрышындағы кронштейн-ысырманы бұрап алыңыз. Шыныны шығарып алыңыз және оны жылы сабынды судың көмегімен тазалаңыз.
- Тазалаған соң шыныны қайта салыңыз. Кронштейн-ысырманы орнына бұрап қойыңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Есікті кейін дұрыс орнату үшін шыны бекітілетін орындарын есте сақтаңыз. Шыныларды ауыстырып алмаңыз және жинау тәртібін өзгертпеңіз.

#### 4.4. Гидролизді тазарту

Гидролизді тазарту жұмсартылған кірді тазартуға мүмкіндік береді бір-екі, образующемуся пеш.

1. Жойыңыз барлық аксессуарлар бірі-жарақтар “ бойынша духовкалар.
2. Науаға жарты литр су құйыңыз және Науаны қазандықтың түбіне салыңыз.
3. Термостатты 70 ° C-қа орнатыңыз градус және пешті 30% қосыңыз минут.
4. Пеш 30 минут жұмыс істегеннен кейін пештің есіктерін ашыңыз және ішін дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
5. Ыдыс жуатын сұйықтықты, жылы суды және жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз қатты ластану үшін, содан кейін тазартылған кеңістікті құрғақ құрғатыңыз шүберекпен тазаланады.

#### 5. ОРНАТУ

Құрылғыны келесі стандарттардың ағымдағы нұсқаларына сәйкес тиісті біліктілігі бар маман орнатуы керек:

- AS/NZS 3000: Электр сымдарын қосу нормативтері 2007
- Электр қондырғылардың техникалық қауіпсіздік нормативтері 2010

##### 5.1. Электр қосылыстары

Құрылғыны қосар алдында төлқұжаттық кестешеде көрсетілген қоректену кернеуі электр желіңіздің номиналды кернеуіне сәйкес келетіне көз жеткізіңіз.

**ЕСКЕРТУ:** Осы құрылғы жерлендірілуі тиіс.

- Құрылғы сақтандырғышы бар екі полюсты коммутацияланатын розеткаға 15 А қосылуы керек, оның түйіспелері арасындағы аралығы 3 мм құрайды және құрылғының қасында жеңіл қол жеткізуге болатын жерде орналасуы керек. Осы розетка пеш асханалық гарнитурға енгізілсе де, қол жетімді болуы тиіс.

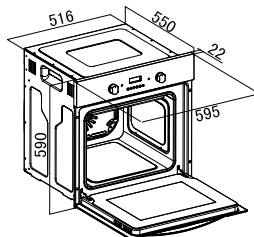
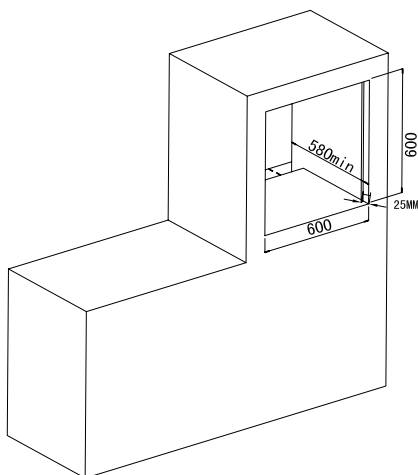


MAINS POWER SUPPLY	ЭЛЕКТР ЖЕЛІСІНЕН ҚОРЕКТЕНУ КӨЗІ
LIVE	КЕРНЕУДЕ
EARTH	ЖЕРЛЕНДІРУ
NEUTRAL	НӨЛ
BROWN	ҚОҢЫР
YELLOW/GREEN	САРЫ/ЖАСЫЛ
BLUE	КӨК
POWER CORD	ЭЛЕКТР ҚОРЕКТЕНУ КАБЕЛІ

- Қоректену кабелін пешке қосу үшін ішкі түйіспелерге қол жеткізу үшін клеммалық блок қақпағын шешіңіз. Кабельді қосып, жөнелтім жинағына кіретін қысқыштың көмегімен бекітіңіз және бірден клеммалық блок қақпағын жабыңыз.
- Егер қоректену кабелін ауыстыру керек болса, жерлендіру сымы (сары/жасыл) ылғи қоректену сымдарынан 10 мм ұзын болуы керектігін ұмытпаңыз.
- Абайлаңыз – электр желісінен қоректену кабелінің температурасы 50 °C аспайтына көз жеткізіңіз.
- Электр желісінен қоректену кабелі зақымданған жағдайда қосалқы бөлшектер бөлімінде сатып алуға болатын баламасына ауыстыру керек.

## 5.2. Пешті асханалық шкафқа орнату

Бұйым өлшемдері	Ойық өлшемдері
Биіктігі: 590 мм	580 мм – 583 мм
Ені: 595 мм	560 мм
Тереңдігі: 550 мм	ең азы 550 мм

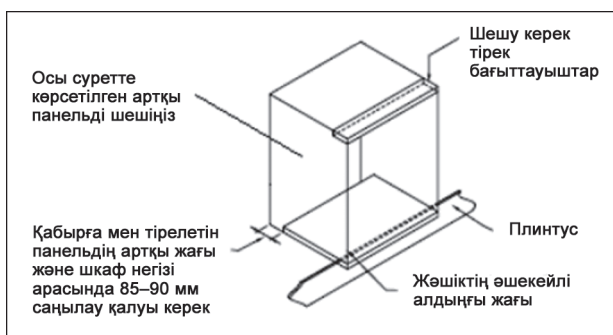


### 5.3. Құрылғыны орналастыру

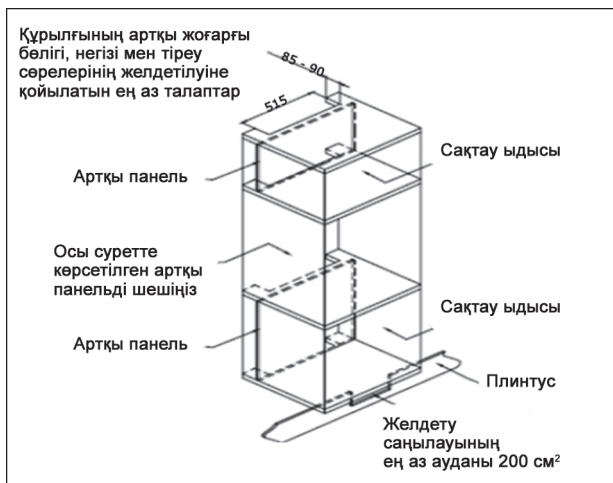
- Пешті орнатқыңыз келген ойық өлшемдері жоғарғы диаграммада көрсетілгендерге сәйкес келетіне көз жеткізіңіз.
- Пеш «Желдетуге қойылатын талаптар» тарауында көрсетілген желдету саңылаулармен жабдықталған тиісті корпусқа орнатылуы керек (келесі бетті қараңыз).
- Пеш орнатылатын жиһаздың артқы панелі шешілгеніне көз жеткізіңіз.

### 5.4. Желдетуге қойылатын талаптар

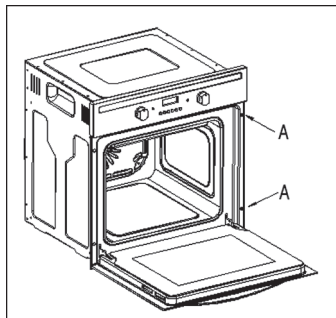
(Суретте құрылғыны стандартты асханалық шкафқа орнатуға арналған желдету мен саңылауларға қойылатын талаптар көрсетілген).



(Суретте құрылғыны биік корпусқа орнатуға арналған желдету мен саңылауларға қойылатын талаптар көрсетілген).



- Пеш корпусының ішінде сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Пеш корпусқа төрт бұранданың көмегімен бекітіледі. Оларды корпусқа пеш шкафы арқылы бұрау керек.



## 6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

### Бұйым өлшемдері

Биіктігі: 590 мм      Ені: 595 мм      Тереңдігі: 550 мм

### Бұйымның техникалық сипаттамалары

- Пештің 5 жұмыс істеу режимі
- Энергия тұтыну класы: A
- Брутто-пеш сыйымдылығы: 60 литр
- Нетто-пеш сыйымдылығы: 50 литр
- Таймерді орнатудың/бағдарламалаудың жарықдиодты экраны
- Пеш жарығы
- Салқындату желдеткіші
- Қос шынысы бар шешіlmелі есік
- Есіктің іш жағындағы шешіlmелі шынысы

### Стандарты қосымша керек-жарақ

- 1 пісірме табағы
- 1 тор

### Электр сипаттамалары

Номиналды кернеуі:

50 Гц айнымалы тоқтың 220–240 В

Қоректену көзін қосу:

15 А (сақтандырғышы бар және түйіспелердің арасындағы аралық 3 мм екі полюсті коммутацияланатын ажыратқыш

Ең үлкен номиналды қуаты:

2,30 кВт

Электржеліге қосу кірісі:

3 x 1,5 мм<sup>2</sup>

Пеш жарығының шамы:

25 Вт/300°C, типі бұрандалы, шағын

## 7. КЕПІЛДІК

Біз осы электр духовка шкафтарына сатып алу күнінен бастап үш жылға кепілдік береміз. Егер сіз бұйымды осы нұсқаулыққа сай қолдансаңыз, бірақ бұзылу бәрібір орын алса, ең жақын сервистік орталыққа хабарласыңыз.

Кепілдік бойынша қызмет көрсетілуі үшін сатушы сату кезінде міндетті түрде толтыруы керек кепілдік талонымен бірге тұрмыстық құрылғыны сатып алу чегін беру керек. Кепілдік талонын толтыруды талап етіңіз.

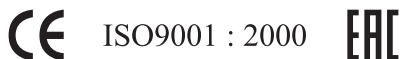
Әйтпесе, кепілдік бойынша міндеттемелер жарамсыз болады.

### **Келесі жағдайларда кепілдік қолданылмайды:**

- Осы нұсқаулықта немесе кепілдік талонында көрсетілген талаптар бұзылған.
- Духовка шкафы өндірістік мақсаттарда қолданылған.
- Кепілдік мерзімі біткен.
- Сапалы емес орнату, дұрыс емес қолдану орын алды.
- Желінің электр кернеуі духовка нұсқаулығының талаптарына сай емес.
- Духовка шкафы өкілетті емес сервистік бекетте жөндеуден өткен немесе жөндеу кезінде басқа өндірушінің қосалқы бөлшектері қолданылған.

Кепілдік мерзімі біткеннен кейін барлық регламенттік жұмыстар, жөндеу және қосалқы бөлшектерді ауыстыру ақылы болып табылады.

Бұйым еуропалық стандарттарға сай өндірілген және сертификаттаудан өткізілген.



Бұйымды пайдалану мерзімі – 7 жыл.

Бұл нұсқаулық тұрмыстық кірістірілетін духовка шкафтарының келесі үлгілеріне арналған: DE-609, DE-609BL, DE-609WH.

**Құрметті сатып алушы,**

**«MBS» сауда белгісінің өнімін таңдағаныңыз үшін рақмет.**



**Өндіруші**

ГУАНДОНГ АТЛАН ЭЛЕКТРОНИК АППЛАЙНС МАНУФЭКЧЕРЕР КО., ЛТД.  
12 3 ИСТ РОАД, ДЖАНКУИ АВЕНЮ, ЛЕЛЮ, ШУНДЕ,  
ФОШАНЬ, ГУАНДОНГ, 528323, ҚЫТАЙ.  
МБС СТАРС ГРУП АГ ҮШІН.

**Импорттаушы**

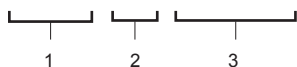
ООО «Развитие»

Митрофаньевское шоссе, дом 29, лит. П, пом. 16, 196084, Санкт-Петербург, Россия

**Сериялық идентификациялық нөмір**

(Кепілдік талонында, мотордағы жапсырмада, қораптағы жапсырмада көрсетілген).

2011 01 01 170



1 – жыл

2 – ай

3 – бұйымның сериялық нөмірі



Модель	DE-609	DE-609BL	DE-609WH
Страна изготовления	Китай		
Технические характеристики			
Материал	металл/стекло		
Цвет	металлик	черный	белый
Объем	60 л		
Питание от сети	220-240В, АС 50/60Гц		
Мощность подключения	2,3 кВт		
Сила тока	11 А		
Класс энергопотребления	А		
Класс защиты от поражения электрическим током	1		
Соответствует требованиям ТР ТС	004/2011, 020/2011		
Вес нетто/брутто (кг)	31,7 / 34,7		
Размер коробки (мм)	660 x 660 x 610		
Гарантия	36 месяцев		
Срок службы	7 лет		

Изделие требуется устанавливать в соответствии с инструкцией об эксплуатации. В случае неправильной эксплуатации изделия возможно возникновение пожара, термического и/или электрического поражения.

